

# Istruzioni per l'uso

**Caldaie speciali a gas**

**Logano GE434 / Logano plus GB434**



Buderus

## Gentile Cliente,

Le caldaie speciali a gas Buderus Logano GE434 / Logano plus GB434 sono state studiate e costruite in base ai più recenti sviluppi tecnologici e nel rispetto delle norme tecniche di sicurezza. Nella loro progettazione, è stata posta particolare attenzione alla facilità di impiego. Per un uso ottimale, sicuro ed ecologico del Vostro impianto, Vi raccomandiamo di osservare le norme di sicurezza e le istruzioni qui contenute.

### Importanti note generali di impiego

Utilizzare l'apparecchio solo come previsto e attenersi alle relative istruzioni di impiego. La manutenzione ed eventuali riparazioni dovranno essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato. L'apparecchio deve essere azionato esclusivamente con gli accessori ed i pezzi di ricambio indicati in queste istruzioni d'uso. Sarà possibile usare altri abbinamenti, accessori e parti di usura solo se espressamente destinati all'uso in questione e se non influiscono negativamente sulle caratteristiche di resa e di sicurezza dell'impianto.

### Riserva di modifiche tecniche!

In seguito al continuo sviluppo della progettazione, i disegni, le funzioni ed i dati tecnici qui contenuti potranno subire lievi cambiamenti.

# 1 Misure di sicurezza



## ATTENZIONE!

### In caso di odore di gas:

Evitare fiamme vive!  
Non fumare!  
Evitare la formazione di scintille!  
Non azionare interruttori elettrici, né telefoni, prese o campanelli!  
Chiudere immediatamente l'alimentazione generale del gas!  
Aprire porte e finestre!  
Avvisare immediatamente gli inquilini ed abbandonare l'edificio!  
Telefonare all'ente di erogazione del gas o alla ditta specializzata dell'impianto di riscaldamento dall'esterno dell'edificio!

In altri casi di pericolo, chiudere immediatamente l'alimentazione generale del combustibile e spegnere l'impianto, ad es. tramite l'interruttore di emergenza.

## 1.1 Luogo di installazione /Locale caldaia



## ATTENZIONE!

Le aperture di aerazione e sfiato non devono essere ridotte o chiuse.  
Non immagazzinare né utilizzare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia. Per evitare danni alla caldaia, è necessario escludere possibilità di inquinamento dell'aria di combustione in seguito a presenza di idrocarburi alogeni (contenuti ad esempio in bombole spray, diluenti o detergenti, collanti, etc.) o in seguito a forti formazioni di polveri.  
Il luogo di installazione della caldaia non dovrà essere esposto al gelo e dovrà essere sempre ben aerato.

## 1.2 Lavori all'impianto di riscaldamento



## ATTENZIONE!

Il montaggio, l'allacciamento alla rete di alimentazione del combustibile e dell'impianto di scarico gas, la messa in funzione, l'allacciamento elettrico e la manutenzione possono essere effettuati esclusivamente da una ditta specializzata. I lavori su componenti conduttori di gas devono essere eseguiti da una ditta specializzata titolare di concessione.



## NOTA!

E' necessario procedere alla pulizia e alla manutenzione una volta all'anno!  
In tale occasione si dovrà anche verificare che l'intero impianto funzioni bene.  
Eventuali malfunzionamenti dovranno essere eliminati immediatamente. Consigliamo di stipulare un contratto di assistenza con una ditta specializzata.

## 1.3 Istruzioni sul funzionamento e l'impiego

L'installatore dovrà istruire l'utilizzatore finale sul funzionamento e l'impiego dell'impianto di riscaldamento e consegnargli tutta la relativa documentazione tecnica.

## 1.4 Controllo dei gas di scarico

Come previsto dalle normative regionali o nazionali, è possibile installare un dispositivo di controllo dei gas di scarico, ad esempio in caso di utilizzo della caldaia in un impianto centralizzato nel sottotetto. Il dispositivo di controllo dei gas di scarico interrompe l'alimentazione del gas al bruciatore quando i gas di scarico defluiscono nel luogo di installazione. Il bruciatore di conseguenza si spegne. Dopo circa 15 minuti il bruciatore si riaccende automaticamente, nel caso in cui vi sia richiesta di calore.



## ATTENZIONE!

Un intervento frequente del dispositivo di controllo dei gas di scarico può significare che esiste un'anomalia di funzionamento del camino o delle vie di scarico dei gas combusti. Per la localizzazione e l'eliminazione del problema bisognerà rivolgersi ad una ditta specializzata.

## 1.5 Combustibili

Gas metano, gas liquido.

## 2 Messa in funzione Logano GE434 / Logano plus GB434

### 2.1 Controllo del livello dell'acqua nell'impianto

- Nel caso di impianti aperti, regolare la tacca rossa del manometro sul livello di pressione necessario per l'impianto stesso.
- In caso di impianti chiusi, l'indicatore del manometro deve rimanere all'interno della tacca verde.



**NOTA!**

In caso di perdite d'acqua durante il funzionamento, rabboccare l'acqua lentamente e sfiatare l'intero impianto. In caso di perdite frequenti, trovare immediatamente la causa ed eliminarla.

Per i requisiti relativi alla qualità dell'acqua, vedi foglio allegato "caratteristiche dell'acqua".

### 2.2 Messa in funzione del bruciatore

- 1 Portare l'interruttore di funzionamento (Fig. 1, **Pos. 1**) in posizione "I" (ON).
- 1 Aprire lentamente il rubinetto di chiusura del gas.
- 1 Portare il regolatore di temperatura dell'acqua di caldaia (Fig. 1, **Pos. 2**) in posizione "AUT".



**NOTA!**

Seguire le istruzioni d'uso del sistema di regolazione.

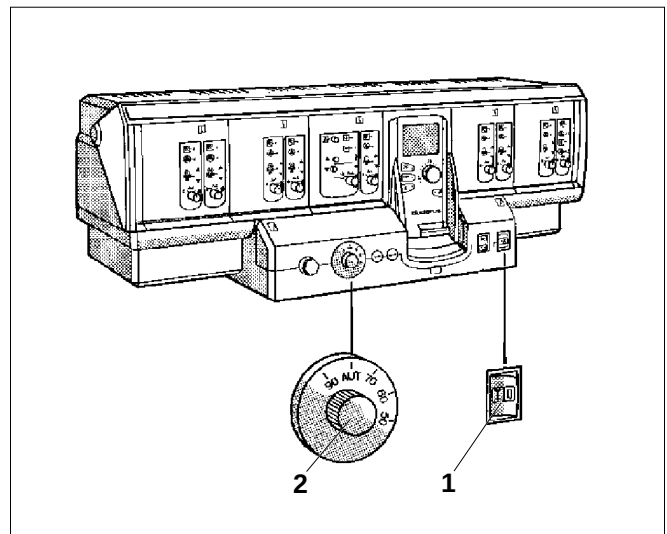


Fig. 1 Sistema di regolazione Logamatic 4000

*Legenda Fig. 1*

Pos. 1: Interruttore di esercizio

Pos. 2: Regolatore di temperatura dell'acqua di caldaia.

## 2.3 Anomalie:

Eventuali anomalie vengono segnalate tramite l'apposita spia anomalia bruciatore posta sull'apparecchio di regolazione (Fig. 2) sul display.

### Caldaia con controllo analogico del bruciatore (solo GE434):

- 1 Se si accende la spia luminosa sul pulsante di riarmo (Fig. 2, **Pos. 1**), premere il pulsante di riarmo.

### Caldaia con controllo digitale del bruciatore:

- 1 Portare l'interruttore di esercizio (Fig. 1, **Pos. 1**) in posizione "0" (OFF).
- 1 Dopo circa 3 secondi, portare l'interruttore di esercizio (Fig. 1, **Pos. 1**) in posizione "I" (ON).



#### NOTA!

Se il bruciatore non si accende dopo ripetuti azionamenti del pulsante di riarmo, rivolgersi ad una ditta specializzata per eliminare il problema.

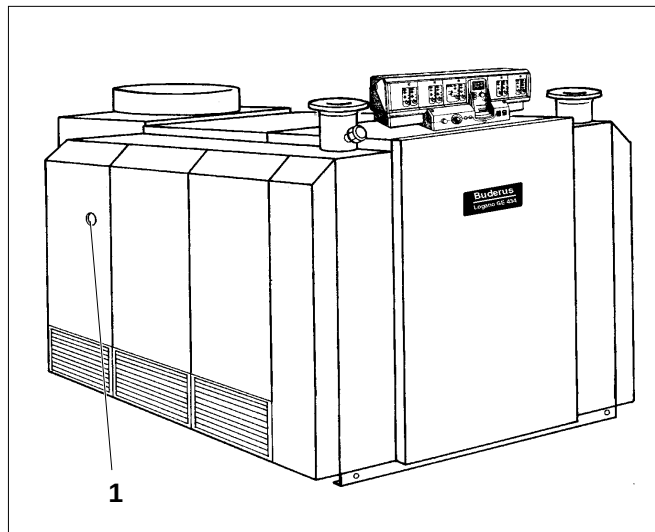


Fig. 2 Pulsante di riarmo

## 2.4 Spegnimento

- 1 Portare l'interruttore di esercizio (Fig. 1, **Pos. 1**) in posizione "0" (OFF).
- 1 Chiudere il rubinetto di alimentazione gas a monte del bruciatore.



#### NOTA!

Nel caso in cui l'impianto di riscaldamento non sia in funzione per pericolo di gelo, ad es. anche a seguito di uno spegnimento per anomalia, è necessario proteggerlo adeguatamente dal gelo.





# Buderus è sempre nelle vostre vicinanze.

La tecnologia d'alto livello richiede installazione e manutenzione professionale. Buderus fornisce pertanto il programma completo esclusivamente attraverso specialisti del riscaldamento. Chiedete loro della Buderus Heiztechnik. Oppure informateVi in una delle nostre filiali.

Ditta termotecnica installatrice:

**Buderus**  

---

**H E I Z T E C H N I K**

Buderus Heiztechnik GmbH, 35573 Wetzlar  
<http://www.heiztechnik.buderus.de>  
e-mail: [info@heiztechnik.buderus.de](mailto:info@heiztechnik.buderus.de)

Buderus Italia s.r.l.: Via Enrico Fermi, 40/42 – 20090 ASSAGO (MILANO) – Tel. 02/4886111 – Fax 02/48861100  
Filiale: Via Brennero, 171/3 – 38100 TRENTO – Tel. 0461/434300 – Fax 0461/825411  
e-mail: [Buderus.milano@buderus.it](mailto:Buderus.milano@buderus.it) - [Buderus.trento@buderus.it](mailto:Buderus.trento@buderus.it) - [www.buderus.it](http://www.buderus.it)